TruSteel™

2020-01

Instructions for Use

Instrucciones de uso / Mode d'emploi / Anwendungshinweise / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Brugsanvisning / Használati útmutató / إرشادات الاستعمال / Käyttöohje / Navodila za uporabo / Bruksanvisning / Bruksanvisning / Indicações de utilização / Instrukcja użycia / Инструкции по применению / Návod k použití

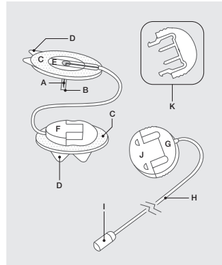
TANDEM™ DIABETES CARE

TANDEM™ DIABETES CARE

11075 Roselle Street • San Diego, California 92121 • USA
+1-858-255-6269 • www.tandemdiabetes.com

© 2018 Tandem Diabetes Care, Inc. All rights reserved.
Tandem Diabetes Care, TruSteel, t:case and t:lock are either registered trademarks or trademarks of Tandem Diabetes Care, Inc. in the United States and/or other countries. AW-1000232_C

CE 0459



[A] 90-degree steel needle ■ Aguja de acero de 90 grados ■ Aiguille d'acier pour insertion à 90° ■ 90-Grad-Stahlkanüle ■ Ago in acciaio a 90° ■ Stalen naald voor inbrengheek van 90° ■ Stålnål i vinkel på 90 grader ■ 90°-os acéltű ■ ابرة صلب بزاوية 90 درجة ■ 90 asteen teräsneula ■ Igla iz jekla za vstavljanje pod 90-stopinjskim kotom ■ 90-graders stålnål ■ 90-graders stålnål ■ Agulha de aço a 90 graus ■ 90-stopniowa igła stalowa ■ Стальная игла, изогнутая на 90 градусов ■ 90° ocelová jehla

[B] Needle guard ■ Protector de la aguja ■ Capuchon de l'aiguille ■ Nadelschutz ■ Protezione ago ■ Naaldbeschermer ■ Nålebeskyttelse ■ Tűvédő ■ واقي الإبرة ■ Neulan suojus ■ Zaščitni pokrovček igle ■ Nålebeskyttelse ■ Nålskydd ■ Proteção da agulha ■ Ochronka igły ■ Защитная крышка иглы ■ Krytka jehly

[C] Adhesive tape ■ Esparadrapo ■ Ruban adhésif ■ Klebeband ■ Nastro adesivo ■ Pleister ■ Plaster ■ Ragtapasz ■ الشريط اللاصق ■ Kiinnitysteippi ■ Samolepilni obliž ■ Teip ■ Tejp ■ Fita adesiva ■ Plaster samoprzylepny ■ Клейкая лента ■ Lepicí páska

[D] Backing paper ■ Papel adhesivo de protección ■ Adhésif protecteur ■ Schutzpapier ■ Carta posteriore ■ Beschermfolie ■ Beskyttelsespapir ■ Védőpapír ■ الورقة الخلفية ■ Taustapaperi ■ Zaščitni papir ■ Baksidepapir ■ Skyddspapper ■ Proteção de adesivo ■ Papier ochronny ■ Бумажная подложка ■ Krycí papír

[E] Retaining wings ■ Alas de retención ■ Ailettes de retenue ■ Halteflügel ■ Alette di contenimento ■ Vleugels ■ Låsevinger ■ Tartószárnyak ■ أجنحة التثبيت ■ Pidikesiivekkeet ■ Zadrževalna krilca ■ Stottevinger ■ Fästvingar ■ Alas de fixação ■ Skrzydełka przytrzymujące ■ Удерживающие крылышки ■ Záchytná křidélka

[F] Coupling housing ■ Carcasa de acople ■ Boîtier de canule ■ Kanülengehäuse ■ Alloggiamento attacco ■ Behuizing koppelstuk ■ Koblingshus ■ Csatlakozóház ■ حبيت التوصيلة ■ Liitinkoteio ■ Ohišje sklopa ■ Koblingshus ■ Kanyilhölje ■ Conector de acoplamento ■ Oslonka kaniuli ■ Муфта канюли ■ Pouzdro spojky

[G] Connector needle ■ Aguja conectora ■ Aiguille du connecteur ■ Verbindungsnadel ■ Ago connettore ■ Connectornaald ■ Konnektornål ■ Csatlakozótű ■ إبرة الموصل ■ Liitinneula ■ Povezovalna igla ■ Kontaktnål ■ Anslutningsnål ■ Agulha do conector ■ Igła łącznika ■ Игла соединительного устройства ■ Jehla konektoru

[H] Tubing ■ Tubos ■ Tubulure ■ Schlauchleitung ■ Tubo ■ Slang ■ Slang ■ Csővezeték ■ الأنبوب ■ Letku ■ Cevka ■ Dren ■ Slange ■ Slange ■ Tubo ■ Трубка ■ Hadička

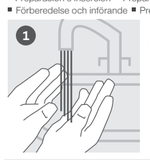
[I] Connector ■ Conector ■ Connecteur ■ Anschluss ■ Connettore ■ Connector ■ Konnektor ■ Csatlakozó ■ الموصل ■ Liitin ■ Priključek ■ Kontakt ■ Anslutning ■ Conector ■ Złącze ■ Соединительное устройство ■ Konektor

[J] Circular protective cap ■ Tapón protector circular ■ Capuchon protecteur circulaire ■ Runde Schutzkappe ■ Cappuccio circolare protettivo ■ Rond beschermkapje ■ Rund beskyttelseshætte ■ Védőkupak ■ الغطاء الوقائي الدائري ■ Pyöreä suojakorkki ■ Okrogli zaščitni pokrovček ■ Sirkulær beskyttelseshette ■ Runt skyddslock ■ Tampa protetora circular ■ Okrągła nakładka ochronna ■ Круглая защитная крышка ■ Kulaté ochranné víčko

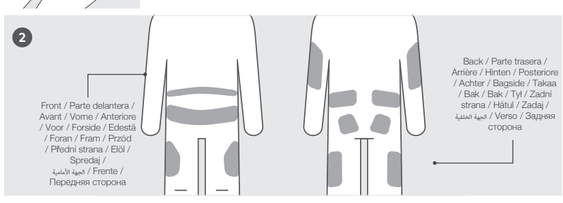
[K] Disconnect cover ■ Cubierta de desconexión ■ Couvercle de déconnexion ■ Trennabdeckung ■ Copertura per disconnessione ■ Tijdelijke afsluiter bij loskoppelen ■ Frakoblingsdæksel ■ Levalasztófedél ■ غطاء الفصل ■ Irrotussuojus ■ Ločevalni pokrovček ■ Frakoblingsdeksel ■ Frånkopplingsskydd ■ Tampa de desconexão ■ Nakładka do odłączania ■ Разъединительная крышка ■ Odpojitelný kryt

Preparation and Insertion

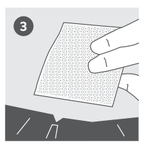
■ Preparación e inserción ■ Préparation et insertion ■ Vorbereitung und Einsetzen ■ Preparazione e inserimento ■ Voorbereiding en inbrengen ■ Klargøring og indføring ■ Előkészítés és bevezetés ■ التجهيز والإدخال ■ Valmistelu ja asettaminen ■ Priprava in vstavljanje ■ Klargjøring og innføring ■ Förberedelse och införande ■ Preparação e inserção ■ Przygotowanie i wklucie ■ Подготовка и введение ■ Příprava a zavedení



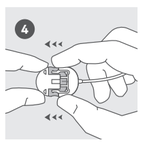
en Wash your hands **es** Lávese las manos. **fr** Se laver les mains. **de** Waschen Sie die Hände. **it** Lavarsi le mani. **nl** Was uw handen. **da** Vask dine hænder. **hu** Mossa meg a kezét. **ar** اغسل يديك **fi** Pese kätesi. **sl** Umijte si roke. **no** Vask hendene. **sv** Tvätta händerna. **pt** Lave as mãos. **pl** Umyć ręce. **ru** Мойте руки. **cz** Umyjte si ruce.



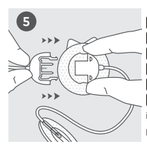
en Suggested insertion sites. **es** Puntos de inserción sugeridos. **fr** Sites d'insertion suggérés. **de** Vorgeschlagene Einführstellen. **it** Siti di inserimento suggeriti. **nl** Voorgestelde inbrengplaatsen. **da** Foreslåede indføringssteder. **hu** A beszúráshoz javasolt területek. **ar** أماكن الإدخال المقترحة **fi** Suositellut **sl** Predlagana mesta vstavljanja **no** Foreslåtte innføringssteder. **sv** Föreslagna infusionsställen. **pt** Locais de inserção sugeridos. **pl** Sugerowane miejsca wprowadzania. **ru** Предлагаемые области введения. **cz** Navrhovaná místa pro zavedení.



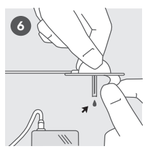
en Clean insertion area with a disinfectant. Leave skin to air dry for at least 30 seconds. **es** Limpie el área de inserción con un desinfectante. Deje secar la piel al aire durante por lo menos 30 segundos. **fr** Nettoyer le site d'insertion avec un désinfectant. Laisser la peau sécher à l'air libre pendant au moins 30 secondes. **de** Reinigen Sie den Einführbereich mit einem Desinfektionsmittel. Lassen Sie die Haut mindestens 30 Sekunden lang an der Luft trocknen. **it** Pulire l'area di inserimento con un disinfettante. Far asciugare la cute per almeno 30 secondi. **nl** Reinig de inbrengplaats met een desinfectiemiddel. Laat de huid ten minste 30 seconden aan de lucht drogen. **da** Rengør indføringsstedet med et desinfektionsmiddel. Lad huden lufttørre i mindst 30 sekunder. **hu** Tisztítsa meg a bevezetés helyét fertőtlenítőszerrel. Várjon 30 másodpercig, amíg a bőr megszárad a levegőn! **ar** يُنظف منطقة الحقن بمطهر. اترك الجلد ليجف بالتعرض للهواء لمدة 30 ثانية على الأقل **fi** Puhdista asetuskohta desinfiointiaineella. Anna ihon kuivua vähintään 30 sekuntia. **sl** Očistite mesto vstavljanja z razkužilom. Počakajte vsaj 30 sekund, da se koža posuši. **no** Rengjør innføringsområdet med et desinfeksjonsmiddel. La huden lufttørke i minst 30 sekunder. **sv** Rengör införingsområdet med ett desinfektionsmedel. Låt huden lufttorka i minst 30 sekunder. **pt** Limpe a área de inserção com um desinfetante. Deixe a pele secar ao ar durante pelo menos 30 segundos. **pl** Oczyścić obszar wprowadzania środkiem dezynfekującym. Pozostawić skórę do wyschnięcia na powietrzu przez co najmniej 30 sekund. **ru** ТОчистите место введения дезинфицирующим средством. Высушите кожу на воздухе минимум 30 секунд. **cz** Oblast kolem místa zavedení očistěte dezinfekčním prostředkem. Nechte kůži nejméně 30 sekund uschnout na vzduchu.



en Remove paper from tubing and circular protective cap from the connector needle. **es** Retire el papel del tubo y el tapón protector circular de la aguja conectora. **fr** Retirer le papier de la tubulure et le capuchon protecteur circulaire de l'aiguille du connecteur. **de** Entfernen Sie das Papier von den Schläuchen und die runde Schutzkappe von der Verbindungsnadel. **it** Rimuovere la carta dal tubo e il cappuccio circolare protettivo dall'ago connettore. **nl** Verwijder het papier van de slang en verwijder het ronde beschermkapje van de connectornaald. **da** Fjern papiret fra slangen og den runde beskyttelsehætte fra konnektornålen. **hu** Távolítsa el a papírt a vezetékről, és vegye le a kör alakú védőkupakot a csatlakozótűről. **ar** انزع الورقة من الأنبوب والغطاء الواقي الدائري من إبرة الموصل **fi** Irrota paperi letkusta ja pyöreä suojakorkki liitinneulasta. **sl** Odstranite papir s cevke in okrogli zaščitni pokrovček s povezovalne igle. **no** Fjern papiret fra slangen og den sirkelformede beskyttelseshetten fra kontaktnålen. **sv** Ta bort pappret från slangen och det runda skyddslocket från anslutningsnålen. **pt** Retire o papel do tubo e a tampa protetora circular da agulha do conector. **pl** Zdjąć papier z drenu i okrągłą nasadkę ochronną z igły łącznika. **ru** Удалите бумагу из трубки и круглую защитную крышку соединителя иглы. **cz** Sejměte papír z hadičky a kulaté ochranné víčko z jehly konektoru.

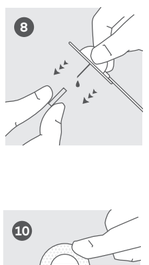


en Connect the connector needle to the coupling housing. **es** Conecte la aguja conectora a la carcasa de acople. **fr** Connecter l'aiguille du connecteur au boîtier de canule. **de** Verbinden Sie die Verbindungsnadel mit dem Kanülengehäuse. **it** Collegare l'ago connettore all'alloggiamento dell'attacco. **nl** Sluit de connectornaald aan op de behuizing van het koppelstuk. **da** Tilslut konnektornålen til koblingshuset. **hu** Csatlakoztassa a csatlakozótűt a csatlakozóházhoz **ar** وصّل إبرة الموصل بعنبوت التوصيلة. **fi** Kytke liitinneula liitinkoteloon. **sl** Priklopite povezovalno iglo na ohišje sklopa. **no** Koble kontaktnålen til koblingshuset. **sv** Anslut anslutningsnålen till kanylhöljet. **pt** Conecte a agulha do conector ao conector de acoplamento. **pl** Podłączyć igłę łącznika do osłonki kaniuli. **ru** Присоедините иглу соединителя к корпусу муфты. **cz** Připojte jehlu konektoru k pouzdru spojky.

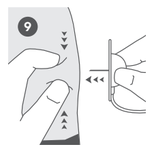


en Remove the backing paper from the adhesive tape. **es** Retire el papel posterior del esparadrapo. **fr** Retirer l'adhésif protecteur du ruban adhésif. **de** Entfernen Sie das rückseitige Papier vom Klebepflaster. **it** Rimuovere la carta posteriore dal nastro adesivo. **nl** Verwijder de beschermfolie van het plakband. **da** Fjern beskyttelsespapiret fra plasteret. **hu** Távolítsa el a védőpapírt a ragtapaszról. **ar** أزل الورقة الخلفية من الشريط اللاصق **fi** Irrota taustapaperi kiinnitysteipin takapuolelta. **sl** Odstranite zaščitni papir s samolepilnega obliža. **no** Fjern baksidepapiret fra teipen. **sv** Ta bort pappret från tejpens baksida. **pt** Retire o papel de proteção por detrás da fita adesiva. **pl** Usunąć tylny papier z plastra samoprzylepnego. **ru** Снимите бумажную подложку с клейкой ленты. **cz** Odstraňte ze zadní strany lepicí pásky krycí papír.

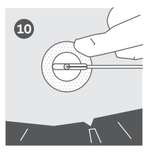
7 **en** Prime infusion set until medication dispenses from the tip. Ensure there are no air bubbles in the tubing. Consult your pump manufacturer's instructions for use for connection to pump and proper priming procedures. **es** Cebe el equipo de infusión hasta que el fármaco rebose por la punta. Asegúrese de que no haya burbujas de aire en el tubo. Consulte las instrucciones del fabricante de su bomba para los procedimientos de conexión a la bomba y cebado. **fr** Amorcer le perfuseur jusqu'à ce que du médicament s'échappe de son embout. S'assurer de l'absence de bulles d'air dans la tubulure. Se reporter aux instructions du fabricant de la pompe pour en savoir plus sur les procédures de connexion à la pompe et d'amorçage correctes. **de** Bereiten Sie das Infusionsset vor, bis die Medikation aus der Spitze austritt. Stellen Sie sicher, dass keine Lufteinschlüsse im Schlauch verbleiben. Zum Anschließen an die Pumpe und zur sachgemäßen Vorbereitung ziehen Sie die Gebrauchsinformationen des Pumpenherstellers zurate. **it** Adescare il set di infusione finché il farmaco non viene erogato dalla punta. Accertarsi che non vi siano bollicine d'aria nel tubo. Per conoscere le procedure corrette per il collegamento della pompa e l'adescamento, consultare le istruzioni per l'uso del produttore della pompa. **nl** Vul de infusieset tot de medicatie uit de punt komt. Zorg ervoor dat er geen luchtbelletjes in de slang komen. Raadpleeg de aanwijzingen van de fabrikant van de pomp voor de juiste werkwijze bij het aansluiten van de pomp en het vullen. **da** Prim infusionssættet, indtil lægemidlet dispenseres fra spidsen. Sørg for, at der ikke er luftbobler i slangen. Se pumeproducentens brugsanvisning for tilslutning til pumpen og de korrekte primingprocedurer. **hu** Töltse fel az infúziós szereléket addig, amíg a tű hegyén meg nem jelenik a gyógyszer. Győződjön meg róla, hogy nincsenek buborékok a vezetékben. A pumpa csatlakoztatására és a megfelelő feltöltési eljárásra vonatkozó információkért olvassa el a pumpa gyártójának használati útmutatóját. **fi** Esitäytä infuusiosarjaa, kunnes lääkettä tulee kärjestä. Varmista, ettei letkussa ole ilmakuplia. Katso ohjeet pumpun liittämiseen ja esitäytämiseen pumpun valmistajan käyttöohjeesta. **ar** املأ مجموعة التسريب حتى يخرج الدواء من الأطرف. تأكد من عدم وجود فقاعات هواء داخل الأنبوب. راجع إرشادات الاستعمال الخاصة بالشركة المصنعة للمضخة الخاصة بك لمعرفة إجراءات التوصيل بالمضخة والملء المسبق الصحيحة **sl** Napolnite infuzijski set, dokler iz konice ne iztече zdravilo. Prepričajte se, da v cevki ni zračnih mehurčkov. Za priklop na črpalko in pravilne postopke polnjenja glejte navodila za uporabo proizvajalca črpalke **no** Utfør priming av infusjonssettet til det kommer legemiddel ut av tuppen. Kontroller at det ikke er luftbobler i slangen. Se pumpeprodusentens bruksanvisning for tilkobling til pumpen og korrekte primingprosedyrer. **sv** Fyll upp infusionssetet tills det kommer fram läkemedel ur spetsen. Kontrollera att det inte finns några luftbubblor i slangen. Mer information att ansluta till pump och fyllning finns i pumptillverkarens bruksanvisning. **pt** Encha o conjunto de infusão até a medicação ser administrada pela ponta. Certifique-se de que não existem bolhas de ar no tubo. Consulte as instruções de utilização do fabricante da bomba para procedimentos de ligação da bomba e preparação adequados. **pl** Napełniać zestaw infuzyjny do momentu pojawienia się leku na końcu igły. Upewnić się, że w drenie nie ma żadnych pęcherzyków powietrza. Zapoznać się z procedurami podłączania pompy i właściwego napełniania zawartymi w instrukcji użycia dostarczonej przez producenta pompy. **ru** Заполните инфузионный набор лекарственным препаратом, пока он не начнет капать из наконечника. Убедитесь, что в трубке нет пузырьков воздуха. Описание правильных процедур подключения к насосу и заполнения содержится в инструкции изготовителя насоса. **cz** Infuzní soupravu naplňujte, dokud léčivo nezačne vytékat ze špičky. Ujistěte se, zda se v hadičce nenacházejí nějaké bublinky. Postupy připojení a správného naplnění pumpy naleznete v návodu k použití výrobce vaší pumpy.



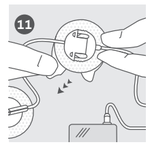
en Gently twist and pull to remove the needle guard. **es** Gire y tire suavemente para quitar el protector de la aguja. **fr** Tourner et tirer doucement pour retirer le capuchon de l'aiguille. **de** Drehen Sie den Nadelschutz vorsichtig und ziehen Sie ihn ab. **it** Ruotare delicatamente e tirare per rimuovere la protezione dell'ago. **nl** Draai en trek voorzichtig om de naaldbeschermer te verwijderen. **da** Drej og træk forsigtigt for at fjerne nålebeskyttelsen. **fi** Irrota neulan suojus kiertämällä ja vetämällä sitä kevyesti. **hu** Óvatos csavarással és húzással távolítsa el a tűvédőt. **ar** قم بالفك والسحب برفق لإزالة واقي الإبرة **sl** Odstranite zaščitni pokrovček igle tako, da ga nežno zavrtite in povlečete. **no** Vri og trekk forsiktig for å fjerne nålebeskyttelsen. **sv** Vrid och dra försiktigt för att ta bort nålskyddet. **pt** Rode suavemente e puxe para remover a proteção da agulha. **pl** Delikatnie przekręcić i pociągnąć, aby zdjąć osłonkę igły.n **ru** Аккуратно поверните, потяните и снимите защиту иглы. **cz** Opatrným otočením a zatažením sejměte krytku z jehly.



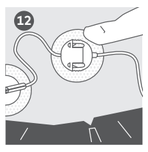
en Pinch the skin and insert the TruSteel™ infusion set at a 90-degree angle (straight in). **es** Pellizque la piel e inserte el equipo de infusión TruSteel™ con un ángulo de 90 grados (perpendicularmente). **fr** Pincer la peau et insérer le perfuseur TruSteel™ à un angle de 90 degrés (mouvement rectiligne). **de** Drücken Sie die Haut zusammen und führen Sie das TruSteel™-Infusionsset in einem Winkel von 90 Grad (d. h. gerade nach unten) ein. **it** Pungere la cute e inserire il set di infusione TruSteel™ a 90° (dritto). **nl** Knijp de huid samen en breng de TruSteel™-infusieset onder een hoek van 90 graden recht in de huid. **da** Knib huden sammen, og indsæt TruSteel™-infusionssættet i en vinkel på 90 grader (lige ind). **hu** Csípje össze a bőrt, és vezesse be a TruSteel™ infúziós szereléket 90 fokos szögben (egyenesen). **ar** اقرص الجلد وأدخل مجموعة التسريب TruSteel™ بزاوية 90 درجة (إلى الداخل بشكل مستقيم). **fi** Purista ihoa ja aseta TruSteel™-infuusiosarja 90 asteen kulmassa (paina suoraan sisään). **sl** Stisnite kožo in vstavite infuzijski set TruSteel™ pod pravim kotom (90 stopinj). **no** Klem sammen huden, og sett inn TruSteel™-infusjonssettet i 90-graders vinkel (rett inn). **sv** Nyp ihop huden och sätt in TruSteel™-infusionssetet i 90-graders vinkel (rakt in). **pt** Aperte a pele e introduza o conjunto de infusão TruSteel™ num ângulo de 90 graus (a direito). **pl** Ścisnąć skórę i włożyć zestaw infuzyjny TruSteel™ pod kątem 90 stopni (prosto). **ru** Сожмите кожу и введите инфузионный набор TruSteel™ под углом 90 градусов (прямо внутрь). **cz** Sevřete kůži a zaveďte infuzní soupravu TruSteel™ pod 90 stupňovým úhlem (rovně dovnitř).



en Gently massage the adhesive tape onto the skin. **es** Masajee suavemente el esparadrapo sobre la piel. **fr** Masser doucement le ruban adhésif pour bien l'apposer sur la peau. **de** Drücken Sie das Pflaster vorsichtig und fest auf die Haut. Drücken Sie das Pflaster vorsichtig und fest auf die Haut. **it** Massaggiare delicatamente il nastro adesivo sulla cute. **nl** Druk de pleister met rustige masserende bewegingen op de huid vast. **da** Massér forsigtigt plasteret fast på huden. **hu** Simítsa rá a ragtapaszt a bőrre. **ar** دلك الشريط اللاصق على الجلد بلطف **fi** Hiero kiinnitysteippiä varovasti, jotta se tarttuu kunnolla ihoon. **sl** Samolepilni obliž nežno nalepite na kožo. **no** Gni teipen forsiktig fast på huden. **sv** Massera försiktigt fast tejpen på huden. **pt** Massaje suavemente a fita adesiva para a colar à pele. **pl** Delikatnie docisnąć plaster samoprzylepny do skóry. **ru** Аккуратно разгладьте клейкую ленту на коже. **cz** Lepicí pásku na kůži pečlivě uhlaďte.



en Remove the backing paper from the adhesive tape on the coupling housing. **es** Retire el papel protector del esparadrapo de la carcasa de acople. **fr** Retirer l'adhésif protecteur du ruban adhésif sur le boîtier de canule. **de** Entfernen Sie das Trägerpapier vom Klebeband am Kanülengehäuse. **it** Rimuovere la carta posteriore del nastro adesivo sull'alloggiamento dell'attacco. **nl** Verwijder de beschermfolie van het plakband op de behuizing van het koppelstuk. **da** Fjern beskyttelsespapiret fra plasteret på koblingshuset. **hu** Távolítsa el a védőpapírt a csatlakozóházon lévő ragtapaszról. **ar** أزل الورقة الخلفية من الشريط اللاصق على مبيت التوصيلة **fi** Poista liitinkotelon kiinnitysteipin taustapaperi. **sl** Odstranite zaščitni papir s samolepilnega obliža na ohišju sklopa. **no** Fjern baksidepapiret fra teipen på koblingshuset. **sv** Ta bort pappret från tejpens baksida på kanylhöljet. **pt** Remova o papel de proteção da fita adesiva no conector de acoplamento. **pl** Usunąć tylny papier z plastra samoprzylepnego na osłonce kaniuli. **ru** Удалите бумажную подложку с клейкой ленты на корпусе муфты. **cz** Odstraňte krycí papír ze zadní strany lepicí pásky na pouzdru spojky.



en Gently massage the adhesive tape onto the skin. **es** Masajee suavemente el esparadrapo sobre la piel. **fr** Masser doucement le ruban adhésif pour bien l'apposer sur la peau. **de** Drücken Sie das Pflaster vorsichtig und fest auf die Haut. **it** Massaggiare delicatamente il nastro adesivo sulla cute. **nl** Druk de pleister met rustige masserende bewegingen op de huid vast. **da** Massér forsigtigt plasteret fast på huden. **hu** Simítsa rá a ragtapaszt a bőrre. **ar** دلك الشريط اللاصق على الجلد بلطف **fi** Hiero kiinnitysteippiä varovasti, jotta se tarttuu kunnolla ihoon. **sl** Samolepilni obliž nežno nalepite na kožo. **no** Gni teipen forsiktig fast på huden. **sv** Massera försiktigt fast tejpen på huden. **pt** Massaje suavemente a fita adesiva para a colar à pele. **pl** Delikatnie docisnąć plaster samoprzylepny do skóry. **ru** Аккуратно разгладьте клейкую ленту на коже. **cz** Lepicí pásku na kůži pečlivě uhlaďte.

Desconexión / Débranchement / Verbindung trennen / Disconnessione / Loskoppelen / Frakobling / Leválasztás / الفصل / Irrottaminen / Odklop / Frakobling / Frånkoppling / Desconectar / Odłączanie / Разъединение / Odpojení /

Reconexión / Branchement / Emeutes Verbinden / Riconnessione / Weer aansluiten / Tilkobling / Újracsatlakoztatás / عادة التوصيل /Liittäminen uudelleen / Priklop / Tilkobling / Tillkoppling / Voltar a conectar / Ponowne podłączanie / Подсоединение/ Opětovné připojení

A **en** Disconnect the connector needle from the coupling housing by pressing the grips and pulling straight out. **es** Desconecte la aguja conectora de la carcasa de acople presionando las empuñaduras y tirando hacia fuera. **fr** Débrancher l'aiguille du connecteur du boîtier de canule en appuyant sur les prises et en tirant d'un mouvement rectiligne. **de** Trennen Sie die Steckernadel vom Kanülengehäuse, indem Sie auf die Griffe drücken und sie gerade herausziehen. **it** Disconnettere l'ago connettore dall'alloggiamento dell'attacco premendo le impugnature ed estraendolo in linea retta. **nl** Koppel de connectornaald los van de koppelingsbehuizing door de grepen in te drukken en recht naar buiten te trekken. **da** Frakobl konnektornålen fra koblingshuset ved at trykke på grebene og trække lige ud. **hu** Válassza le a csatlakozótűt a csatlakozóházról úgy, hogy összenyomja fogórészeket, és egyenesen kihúzza a tűt. **ar** فك إبرة الموصل من مبيت التوصيلة بالضغط على المقابض ثم السحب للخارج في خط مستقيم **fi** Irrota liitinneula liitinkotelosta painamalla kahvoja ja vetämällä suoraan ulos. **sl** Odklopite povezovalno iglo z ohišja sklopa tako, da pritisnete ročaja in jo izvlečete pod ravnim kotom. **no** Koble kontaktnålen fra koblingshuset ved å trykke på grepene og trekke rett ut. **sv** Koppla loss nålen från kanylhöljet genom att trycka in greppen och dra rakt ut. **pt** Desconecte a agulha do conector do conector de acoplamento premindo as pegas e puxando para fora. **pl** Odłączyć igłę łącznika od osłonki kaniuli, naciskając uchwyty i wyciągając ją. **ru** Отсоедините иглу соединителя от корпуса муфты, нажав на ручки и потянув их наружу. **cz** Stisknutím úchytů a zatažením směrem ven odpojte jehlu konektoru od pouzdra spojky.

B **en** Connect circular protective cap to the connector needle. **es** Conecte el tapón protector circular a la aguja conectora. **fr** Connecter le capuchon protecteur circulaire à l'aiguille du connecteur. **de** Verbinden Sie die runde Schutzkappe mit der Verbindungsnadel. **it** Collegare il cappuccio circolare protettivo all'ago connettore. **nl** Plaats het ronde beschermkapje op de connectornaald. **da** Tilslut den runde beskyttelseshætte til konnektornålen. **hu** Helyezze a kör alakú védőkupakot a csatlakozótűre. **ar** وصّل الغطاء الواقي الدائري بإبرة الموصل **fi** Aseta pyöreä suojakorkki liitinneulaan. **sl** Okrogli zaščitni pokrovček priklopite na povezovalno iglo. **no** Koble den sirkelformede beskyttelseshetten til kontaktnålen. **sv** Anslut det runda skyddslocket till nålen. **pt** Ligue a tampa protetora circular à agulha do conector. **pl** Założyć okrągłą nasadkę ochronną na igłę łącznika. **ru** Присоедините круглый защитный колпачок к игле соединителя. **cz** Připojte kulaté ochranné víčko k jehle konektoru.

C **en** Connect the disconnect cover to the coupling housing. **es** Conecte la cubierta de desconexión a la carcasa de acople. **fr** Connecter le couvercle de déconnexion au boîtier de canule. **de** Die Trennabdeckung mit dem Kanülengehäuse verbinden. **it** Collegare la copertura per disconnessione all'alloggiamento dell'attacco. **nl** Plaats de tijdelijke afsluiter op de canulebehuizing. **da** Tilslut frakoblingsdækslet til koblingshuset. **hu** Helyezze a leválasztófedelet a csatlakozóházra. **ar** وصّل غطاء الفصل بمبيت القنية **fi** Kiinnitä irrotussuojus liitinkoteloon. **sl** Ločevalni pokrovček priklopite na ohišje sklopa. **no** Koble frakoblingsdekselet til koblingshuset. **sv** Anslut frånkopplingsskyddet till kanylhöljet. **pt** Ligue a tampa de desconexão ao conector de acoplamento. **pl** Podłączyć nakładkę do odłączania do osłonki kaniuli. **ru** Присоедините крышку разъединения к корпусу муфты. **cz** Připojte odpojitelný kryt k pouzdru spojky.

D **en** Remove circular protective cap from the connector needle and if necessary, prime the tubing. **es** Retire el tapón protector circular de la aguja conectora y, si es necesario, proceda al cebado del tubo. **fr** Retirer le capuchon protecteur circulaire de l'aiguille du connecteur et, si nécessaire, amorcer la tubulure. **de** Die runde Schutzkappe von der Verbindungsnadel trennen und ggf. den Schlauch vorfüllen. **it** Rimuovere il cappuccio circolare protettivo dall'ago connettore e, se necessario, adescare il tubo. **nl** Verwijder het ronde beschermkapje van de connectornaald en vul indien nodig de slang. **da** Fjern den runde beskyttelseshætte fra konnektornålen, og prim om nødvendigt slangen. **hu** Távolítsa el a kör alakú védőkupakot a csatlakozótűről, és szükség esetén töltse fel a vezetéket. **ar** انزع الغطاء الواقي الدائري من إبرة الموصل وقم بتعبئة الأنبوب إن لزم الأمر **fi** Irrota pyöreä suojakorkki liitinneulasta ja esitäytä tarvittaessa letkua. **sl** S povezovalne igle odstranite okrogli zaščitni pokrovček in po potrebi napolnite cevko. **no** Fjern den sirkelformede beskyttelseshetten fra kontaktnålen, og prim slangen ved behov. **sv** Ta bort det runda skyddslocket från anslutningsnålen och fyll slangen om så behövs. **pt** Remova a tampa protetora circular da agulha do conector e, se necessário, prima o tubo. **pl** Zdjąć okrągłą nasadkę ochronną z igły łącznika i w razie potrzeby napełnić dren. **ru** Снимите круглый защитный колпачок с соединителя иглы. При необходимости заправьте трубку. **cz** Sejměte kulaté ochranné víčko z jehly konektoru a pokud je to nutné, naplňte hadičku.

E **en** Remove disconnect cover from the coupling housing. Place a finger in front of the coupling housing and push the connector needle straight in. **es** Retire la cubierta de desconexión de la carcasa de acople. Ponga un dedo delante de la carcasa de acople y empuje la aguja conectora hacia dentro. **fr** Retirer le couvercle de déconnexion du boîtier de canule. Placer un doigt à l'avant du boîtier de canule et enfoncer l'aiguille du connecteur d'un mouvement rectiligne. **de** Die Trennabdeckung vom Kanülengehäuse entfernen. Den Finger vor das Kanülengehäuse halten und die Verbindungsnadel gerade hineindrücken. **it** Rimuovere la copertura per disconnessione dall'alloggiamento dell'attacco. Appoggiare un dito di fronte all'alloggiamento dell'attacco e premere l'ago connettore in linea retta. Verwijder de tijdelijke afsluiter van de canulebehuizing. Plaats een vinger voor de canulebehuizing en duw de connectornaald er recht in. **da** Tag frakoblingsdækslet af koblingshuset. Placer en finger foran koblingshuset, og skub konnektornålen lige ind. **hu** Távolítsa el a leválasztófedelet a csatlakozóházról. Helyezze egyik ujját a csatlakozóház elé, és nyomja be egyenesen a csatlakozótűt. **ar** أزل غطاء الفصل من مبيت التوصيلة. ضع إصبعك بالجهة الأمامية من مبيت التوصيلة وادفع إبرة الموصل إلى الداخل في خط مستقيم **fi** Irrota irrotussuojus liitinkotelosta. Aseta sormi liitinkotelon eteen ja työnnä liitinneula suoraan sisään. **sl** Ločevalni pokrovček odstranite z ohišja sklopa. Položite prst pred ohišje sklopa in potisnite povezovalno iglo pod ravnim kotom. **no** Fjern frakoblingsdekselet fra koblingshuset. Plasser en finger foran koblingshuset, og skyv kontaktnålen rett inn. **sv** Ta bort frånkopplingsskyddet från kanylhöljet. Placera ett finger framför kanylhöljet och tryck anslutningsnålen rakt in. **pt** Retire a tampa de desconexão do conector de acoplamento. Coloque um dedo à frente do conector de acoplamento e insira a agulha do conector diretamente. **pl** Zdjąć nakładkę do odłączania z osłonki kaniuli. Umieścić palec przed osłonką kaniuli i popchnąć do przodu igłę łącznika. **ru** Снимите разъединительную крышку с корпуса муфты. Поместите палец впереди корпуса муфты и вставьте иглу соединительного устройства прямо внутрь. **cz** Sejměte odpojitelný kryt z pouzdra spojky. Položte prst na přední část pouzdra spojky a jehlu konektoru zatlačte rovně dovnitř.

F **en** Click **es** Empuje hasta oír el clic. **fr** Déclic. **de** Klickgeräusch. **it** Clic. **nl** Klik vast **da** Klik **hu** Kattanás **ar** صوت الطقطقة **fi** Naksahdus **sl** Klik **no** Klikk **sv** Klicka **pt** Clique **pl** Kliknięcie **ru** Нажмите. **cz** Zacvaknéte.

ENGLISH (en)

Indications for use:

The TruSteel™ infusion set is indicated for subcutaneous infusion of insulin administered by an external pump. The infusion set is indicated for single use.

INTENDED USE

The infusion set is indicated for subcutaneous infusion of insulin in the treatment of diabetes. The infusion set has been tested to be compatible with insulins approved for subcutaneous infusion.

PRODUCT DESCRIPTION

TruSteel™ is a 90-degree, stainless steel needle infusion set with a tubing connection.

CONTRAINDICATIONS

TruSteel™ is neither intended nor indicated for intravenous infusion (I.V.) of medication, including blood or blood products.

WARNINGS

- **Carefully examine the instructions for use before inserting TruSteel™. Failure to follow instructions may result in pain or injury.**
- **TruSteel™ infusion sets with t:lock™ tubing connectors should only be used with Tandem cartridges featuring the t:lock™ connector.**
- **The TruSteel™ infusion set is only sterile and non-pyrogenic if the packaging is undamaged and unopened. Do not use it if the packaging is already opened or is damaged.**
- **Inaccurate medication delivery, site irritation or infection may result from improper insertion or maintenance of your infusion site.**
- **When using TruSteel™ for the first time, do so in the presence of a healthcare provider.**
- **Do not reuse the infusion set. Reuse of the infusion set may cause site irritation or infection

- Ellenőrizze gyakran az infúziós helyet, és győződjön meg az acéltű megfelelő rögzítettségéről. Ha az infúziós szerelék elmozdult a helyéről, cserélje ki azt egy másik bőrfelületen alkalmazott új szerelékre.
- A TruSteel™ egyszer használatos eszköz, és használat után azonnal eldobandó. Ne tisztítsa meg és ne sterilizálja újra.
- A bevezetés helyeként válassza az egészségügyi szolgáltatója által ajánlott bőrfelületeket.
- A csatlakozó vagy a csővezeték semmilyen módon nem kerülhet érintkezésbe fertőtlenítőszerekkel, parfümökkel, dezodorokkal, kozmetikumokkal, illetve fertőtlenítőszert tartalmazó termékekkel, mivel ezek az anyagok károsíthatják az infúziós szereléket.
- Ha leválik a ragtapasz, cserélje ki az infúziós szereléket.
- Cserélje ki az infúziós szereléket naponta vagy kétnaponta, vagy pedig az egészségügyi szolgáltatója utasításai szerint.
- A szerelék eltávolításakor óvatosan lazítsa meg a ragtapasz széleit, és távolítsa el az infúziós szereléket úgy, hogy lassú mozdulattal, egyenesen kihúzza a bőrből. Győződjön meg róla, hogy a tű a ragtapaszon maradt, és teljesen kihúzta azt a bőrből. Ha nem találja a tűt, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot az egészségügyi szolgáltatójával, és kérjen segítséget.
- Ha az infúzió helyén bőrirritáció vagy fertőzés keletkezik, cserélje ki az infúziós szereléket, és válasszon másik bőrfelületet, amíg a beteg terület meg nem gyógyul.
- A TruSteel™ ideiglenes leválasztásához alkalmazzon aszeptikus technikát. Beszélje meg az egészségügyi szolgáltatójával, hogy a leválasztás ideje alatt kiesett gyógyszeradagot hogyan kell pótolnia.

AJÁNLÁSOK

- A TruSteel™ bevezetése után egy-három órával ellenőrizze a vércukorszintjét, és naponta többször ellenőrizze az infúziós helyet. Rendszeresen mérje meg a vércukorszintjét.
- Ne cserélje ki az infúziós szereléket közvetlenül elalvás előtt, hacsak a bevezetés után 1-3 órával nincs lehetőség a vércukorszint megmérésére.
- Ha a vércukorszint indokolatlanul túl magas, vagy elzáródási riasztás következik be, ellenőrizze az elzáródásokat és szivárgásokat. Ha kétsége támad, cserélje ki az infúziós szereléket. Beszélje meg az egészségügyi szolgáltatójával, hogy ilyen esetekben milyen módszerrel pótolhatja gyorsan a kiesett inzulinadagot. A probléma elhárítása után ellenőrizze a vércukorszintjét.
- Kövesse nyomon a vércukorszintjét a szerelék leválasztásakor, illetve az újracsatlakoztatás után.
- Ha az eszköz használata során vagy annak használata következtében súlyos káresemény történt, kérjük, értesítse a gyártót és az illetékes országos hatóságot.

TÁROLÁS ÉS HULLADÉKBA HELYEZÉS

- Az infúziós szereléket hűvös, száraz helyen, szobahőmérsékleten tárolja. Ne tárolja az infúziós szereléket napfénynek kitéve vagy magas páratartalmú helyen.
- Az inzulint a gyártó utasításainak megfelelően tárolja és kezelje.
- A tűszúrás veszélyének elkerülése érdekében az infúziós szereléket éles eszközök tárolására való konténerbe kell helyezni a helyi jogszabályoknak megfelelően.

العربية (ar)

دواعي الاستعمال:

مجموعة تسريب TruSteel™ مصممة للتسريب الأنسولين تحت الجلد، والمحقون من خلال مضخة خارجية. مجموعة التسريب مصممة للاستخدام مرة واحدة.

دواعي الاستعمال

مجموعة التسريب مصممة للتسريب الأنسولين تحت الجلد من أجل علاج مرض السكري. تم اختيار مجموعة التسريب وثبت أنها ملائمة للأسولين المعقد للتسريب تحت الجلد.

وصف المنتج

TruSteel™ عبارة عن مجموعة تسريب بإبرة صلب لا تحتاج بزاوية 90 درجة، ومزودة بتوصيلة أنبوب.

موانع الاستعمال

مجموعة TruSteel™ غير مصممة ولا تعدّ للاستخدام في التسريب الوريدي للدواء، بما في ذلك الدم أو مشتقات الدم.

تحذيرات

- راجع إرشادات الاستعمال بعناية قبل حقن TruSteel™. فقد يؤدي عدم اتباع الإرشادات إلى الشعور بآلام أو حدوث إصابة.
- **يجب استخدام مجموعات التسريب TruSteel™ المزودة بموصلات الأنابيب t:lock™ باستخدام خراطيش Tandem المزودة بموصل t:lock فقط.**
- **لا تكون مجموعة تسريب TruSteel™ معقمة وغير مولدة للحمى إلا إذا كانت العبوة سليمة وغير مفتوحة. لا تستخدم المجموعة إذا كانت العبوة تالفة أو مفتوحة بالفعل.**
- **قد تؤدي وقاية مكان التسريب أو الإدخال بصورة غير صحيحة إلى تهيج المكان أو حدوث عدوى أو وصول الدواء بكمية غير دقيقة.**
- **عند استخدام TruSteel™ لأول مرة، افحص ذلك في وجود مقدم رعاية صحية.**
- **لا تعد استخدام مجموعة التسريب. قد يتجم عن إعادة استخدام مجموعة التسريب حدوث عدوى أو تهيج في المكان، كما قد يؤدي إلى وصول الدواء بكمية غير دقيقة.**
- **أزل واقي الإبرة بحرص قبل إدخال مجموعة التسريب.**
- **لا تحني الإبرة قبل الإدخال، ولا تستخدم مجموعة التسريب إذا كانت الإبرة منحنية أو تالفة.**

إجراءات وقائية

- لا تقم بتعبئة مجموعة التسريب ولا تحاول تحرير أنبوب ممدود. ومجموعة التسريب مُعبّئة أبدًا. فقد تتسبب في حقن كمية كبيرة جدًا من الدواء دون قصد.
- تفحص مكان التسريب بشكل متكرر للتأكد من بقاء الإبرة الصلب ثابتة في مكانها. إذا لم تكن مجموعة التسريب في مكانها، فاستخدم مجموعة جديدة في مكان آخر.
- مجموعة التسريب TruSteel™ مصممة للاستخدام مرة واحدة فقط ويجب التخلص منها بعد الاستخدام. فلا تقم بتنظيفها أو إعادة تعقيمها.
- اختر أماكن الإدخال وفق توصيات مقدم الرعاية الخاص بك.
- لا تستخدم بأي حال من الأحوال المطهرات، أو المطور، أو مزيلات العرق، أو غير ذلك من المنتجات التي تحتوي على المطهرات، على موصل الأنبوب أو الأنبوب مباشرة، فهذه المواد قد تؤثر على سلامة مجموعة التسريب.
- إذا صدر تلتيه بحدوث انسداد أو ارتفع مستوى سكر الدم بدون وجود تفسير لذلك، فتحقق من حدوث انسدادات أو تسرب. في حالة الشك، غيّر مجموعة التسريب. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بشأن خطة تبديل الأسولين سريعًا عند ظهور أي من هذه المشكلات. افحص مستوى سكر الدم للتأكد من أن المشكلة تمت معالجتها.
- راقب مستويات سكر الدم بحذاية عند الفصل وبعد إعادة التوصيل.
- إذا وقعت حادثة خطيرة أثناء استخدام هذا الجهاز أو تعديله استخدامه، يُرجى إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة الوطنية.

التخزين والتخلص

- قم بتخزين مجموعات التسريب في مكان جاف وبارد في درجة حرارة الغرفة. لا تخزّن مجموعات التسريب في ضوء الشمس المباشر أو الرطوبة العالية.
- قم بتخزين الأنسولين ومذولته وفقًا لإرشادات الشركة المصنعة.
- تخلّص من مجموعة التسريب في حاوية مناسبة للأدوات الحادّة وفقًا للقوانين المحلية لتجنب خطر الوخز بالإبر.

SUOMI (fi)

Käyttöaiheet:

TruSteel™-infusiosarja on tarkoitettu insuliinin ihonalaiseen infusointiin ulkoisella pumpulla. Infuusiosarja on tarkoitettu kertakäyttöiseksi.

KÄYTTÖTARKOITUS

Infuusiosarja on tarkoitettu insuliinin ihonalaiseen infusointiin diabeteksen hoidossa. Infuusiosarja on testattu ja todettu yhteensopivaksi ihonalaiseen infusointiin hyväksyttyjen insuliinien kanssa.

TUOTTEEN KUVAUS

TruSteel™ on 90 asteen ruostumattomasta teräksestä valmistetun neulan sisältävä infuusiosarja, johon kuuluu letkuliitäntä.

VASTA-AIHEET

TruSteel™-infuusiosarjaa ei ole tarkoitettu lääkkeiden (veri ja verivalmisteet mukaan lukien) laskimonsisäiseen infusointiin (IV).

VAROITUKSET

- **Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen TruSteel™-infuusiosarjan asettamista. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kipua tai vaurion.**
- **TruSteel™-infuusiosarjaa, jossa on t:lock™-letkuliittimet, saa käyttää yhdessä vain sellaisten Tandem-kasettien kanssa, joissa on t:lock™-liitin.**
- **TruSteel™-infuusiosarja on steriili ja pyrogeeniton vain, jos pakkaus on ehjä ja avaamaton. Älä käytä, jos pakkaus on avattu aiemmin tai vaurioitunut.**
- **Infuusiokohdan vääränlainen asettaminen tai ylläpito voi johtaa epätarkkaan lääkkeen antoon, infuusiokohdan ärtymiseen tai infektioon.**
- **Kun TruSteel™-infuusiosarjaa käytetään ensimmäisen kerran, terveydenhuollon ammattilaisen on valvottava käyttöä.**
- **Älä käytä infuusiosarjaa uudelleen. Infuusiosarjan uudelleenkäyttö voi aiheuttaa infuusiokohdan ärsytystä tai infektion ja saattaa johtaa epätarkkaan lääkkeen antoon.**
- **Poista neulan suojus varovasti juuri ennen infuusiosarjan asettamista.**
- **Älä taivuta neulaa ennen asettamista, äläkä käytä infuusiosarjaa, jos neula on taittunut tai vaurioitunut.**

VAROTOIMET

- Älä koskaan yritä täyttää infuusiosarjaa tai avata tukkeutunutta letkua infuusiosarjan ollessa asetettuna. Saatat injektoida vahingossa liikaa lääkettä.
- Tarkista infuusiokohta usein varmistaaksesi, että teräsneula pysyy kunnolla paikallaan. Jos infuusiosarja on siirtynyt paikaltaan, vaihda se uuteen infuusiosarjaan ja asetuskohtaan.
- TruSteel™ on kertakäyttöinen laite, joka on hävitettävä käytön jälkeen. Älä puhdista tai steriloi uudelleen.
- Käytä terveydenhuollon ammattilaisen suosittelemia asetuskohtia.
- Älä päästä desinfiointiaineita, hajuvesiä, deodorantteja, kosmetiikkaa tai desinfiointiaineita sisältäviä muita tuotteita kosketuksiin letkuliittimen tai letkun kanssa, sillä ne voivat heikentää infuusiosarjan kuntoa.
- Vaihda infuusiosarja uuteen, jos kiinnitysteippi irtoaa.
- Vaihda infuusiosarja 1–2 päivän välein tai terveydenhuollon ammattilaisen suositusten mukaan.
- Kun irrotat infuusiosarjan, irrota kiinnitysteipin reunat varovasti ihosta ja poista infuusiosarja vetämällä se hitaasti suoraan ulos. Varmista, että neula on yhä kiinni teipissä ja että se poistuu kokonaan ihosta. Jos neula puuttuu, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Jos infuusiokohta ärtyy tai tulehtuu, vaihda infuusiosarja uuteen ja käytä toista infuusiokohtaa, kunnes ensimmäinen kohta on parantunut.
- Käytä TruSteel™-sarjan väliaikaiseen irrottamiseen aseptista tekniikkaa. Pyydä terveydenhuollon ammattilaiselta ohjeet irtikytkennän aikana saamatta jääneen lääkkeen korvaamiseen.

SUOSITUKSET

- Tarkista verensokeritaso 1–3 tuntia TruSteel™-infuusiosarjan asettamisen jälkeen ja tarkista infuusiokohta useita kertoja päivässä. Mittaa verensokerisi säännöllisesti.
- Älä vaihda infuusiosarjaa juuri ennen nukkumaan menoa, ellei verensokeria voi tarkistaa 1–3 tuntia asettamisen jälkeen.
- Jos verensokeritaso nousee korkeaksi ilman tunnettua syytä tai laite hälyttää tukoksesta, tarkista letku tukosten ja vuotojen varalta. Jos olet epävarma, vaihda infuusiosarja. Keskustele terveydenhuollon asiantuntijan kanssa siitä, miten insuliini korvataan nopeasti, jos ongelmatilanteita esiintyy. Varmista, että ongelma on korjattu tarkistamalla verensokeritasosi.
- Verensokeritasoa on seurattava huolellisesti sarjan ollessa irrotettuna ja sen takaisinkytkemisen jälkeen.
- Jos tämän laitteen käytön aikana tai sen käytön seurauksena on tapahtunut vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle valvontaviranomaiselle.

VARASTOINTI JA HÄVITTÄMINEN

- Säilytä infuusiosarjat kuivassa ja viileässä paikassa huoneenlämmössä. Älä säilytä infuusiosarjoja suorassa auringonvalossa tai kosteassa tilassa.
- Säilytä ja käsittele insuliinia valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Neulanpistotapaturmien välttämiseksi hävitä infuusiosarja asianmukaisen pistävän ja viiltävän jätteen jäteastiaan, joka täyttää paikallisten säädösten vaatimukset.

SLOVENŠČINA (sl)

Indikacije za uporabo:

Infuzijski set TruSteel™ je indiciran za subkutano infuzijo inzulina, ki se daje prek zunanje črpalke. Infuzijski set je indiciran za enkratno uporabo.

PREDVIDENA UPORABA

Infuzijski set je indiciran za subkutano infuzijo inzulina pri zdravljenju sladkorne bolezni. Infuzijski set je bil preizkušen glede združljivosti z inzulini, ki so odobreni za subkutano infuzijo.

OPIS IZDELKA

Pripomoček TruSteel™ je infuzijski set z iglo iz nerjavnega jekla za vstavljanje pod 90-stopinjskim kotom s priključkom cevke.

KONTRAINDIKACIJE

Pripomoček TruSteel™ ni niti namenjen niti indiciran za intravensko (i.v.) infuzijo zdravil, kar vključuje kri in krvne proizvode.

OPOZORILA

- **Pred vstavljanjem pripomočka TruSteel™ skrbno preberite navodila za uporabo. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do bolečin ali poškodb.**
- **Infuzijski seti TruSteel™ s priključki t:lock™ cevke se lahko uporabljajo le z vložki Tandem s priključkom t:lock™.**
- **Infuzijski set TruSteel™ je sterilen in nepirogen samo, če embalaža ni poškodovana in odprta. Ne uporabljajte ga, če je embalaža že odprta ali poškodovana.**
- **Nepravilno dajanje zdravila, draženje ali okužba na mestu vstavljanja je lahko posledica nepravilnega vstavljanja in oskrbe mesta za infuzijo.**
- **Če pripomoček TruSteel™ uporabljate prvič, mora biti prisoten zdravstveni delavec.**
- **Infuzijskega seta ne smete uporabiti ponovno. Ponovna uporaba infuzijskega seta lahko povzroči draženje ali okužbo na mestu vstavljanja, zaradi česar se lahko dovede neustrezna količina zdravila.**
- **Pred vstavljanjem infuzijskega seta previdno odstranite zaščitni pokrovček igle.**
- **Pred vstavljanjem igle ne upogibajte in infuzijskega seta ne uporabljajte, če je igla ukrivljena ali poškodovana.**

PREVIDNOSTNI UKREPI

- Medtem ko je infuzijski set vstavljen, ga nikoli ne polnite in ne poskušajte izprazniti zamašene cevke. Po nesreči lahko vbrizgate preveč zdravila.
- Redno pregledujte mesto za infuzijo in se prepričajte, da je igla iz jekla dobro vstavljena. Če infuzijski set ni dobro vstavljen, ga zamenjajte z novim infuzijskim setom, ki ga vstavite na drugem mestu.
- Pripomoček TruSteel™ je namenjen samo za enkratno uporabo in ga je treba po uporabi zavreči. Pripomočka ne čistite ali ponovno sterilizirajte.
- Izberite mesta vstavljanja, ki jih je priporočil zdravstveni delavec.
- Priključek cevke in cevka se smeta nikakor priti v stik z razkužili, dišavami, dezodoranti ali drugimi izdelki, ki vsebujejo razkužila, saj lahko vplivajo na neoporečnost infuzijskega seta.
- Če se samolepilni obliž odlepi, uporabite nov infuzijski set.
- Infuzijski set zamenjajte vsak dan ali vsaka dva dneva oziroma v skladu s priporočili zdravstvenega delavca.
- Pri odstranjevanju previdno odlepite robove samolepilnega obliža in počasi odstranite infuzijski set tako, da ga izvlečete pod ravnim kotom. Prepričajte se, da je igla še vedno pritrjena na samolepilni obliž in v celoti odstranjena iz kože. Če igle ni, se za pomoč nemudoma obrnite na zdravstvenega delavca.
- Če mesto za infuzijo postane razdraženo ali se okuži, zamenjajte infuzijski set z novim, ki ga vstavite na drugem mestu, dokler se vneto mesto ne pozdravi.
- Ko začasno odklapljate pripomoček TruSteel™, uporabite aseptične tehnike. O nadomestitvi zdravila, ki ga med odklopom niste prejeli, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

PRIPOROČILA

- Preverite raven glukoze v krvi eno uro do tri ure po vstavitvi pripomočka TruSteel™ in večkrat na dan pregledujte mesto za infuzijo. Redno si merite raven glukoze v krvi.
- Infuzijskega seta ne zamenjajte, preden se odpravite spat, razen če lahko raven glukoze v krvi preverite eno uro do tri ure po vstavitvi.
- Če se raven glukoze v krvi nerazločljivo poviša ali se oglasi alarm za okluzijo, preverite, ali je prišlo do zamašitve in iztekanja. Če niste prepričani, zamenjajte infuzijski set. Z zdravstvenim delavcem se pogovorite o načrtu za hitro nadomestitev inzulina, če bi prišlo do kakšne od teh težav. Preverite raven glukoze v krvi in se prepričajte, da je težava odpravljena.
- Pri odklopu in po ponovnem priklopu skrbno spremljajte raven glukoze v krvi.
- Če med uporabo ali zaradi uporabe tega pripomočka pride do resnega dogodka, morate o tem obvestiti proizvajalca in nacionalni organ.

SHRANJEVANJE IN ODSTRANJEVANJE

- Infuzijske sete hranite na hladnem in suhem mestu pri sobni temperaturi. Infuzijskih setov ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visoki vlagi.
- Inzulin shranjujte in z njim ravnajte v skladu z navodili proizvajalca.
- Infuzijski set zavrzite v ustrezen zbiralnik za ostre predmete v skladu z lokalno zakonodajo, da izključite nevarnost vboda.

NORSK (no)

Indikasjoner for bruk:

TruSteel™-infusjonssettet er indisert for subkutan infusjon av insulin administrert av en ekstern pumpe. Infusjonssettet er indisert for engangsbruk.

TILTENKT BRUK

Infusjonssettet er indisert for subkutan infusjon av insulin i behandlingen av diabetes. Infusjonssettet har blitt testet og er kompatibelt med insulin som er godkjent for subkutan infusjon.

PRODUKTBESKRIVELSE

TruSteel™ er et 90-graders infusjonssett av rustfritt stål med en slangeforbindelse.

KONTRAINDIKASJONER

TruSteel™ er verken tiltenkt eller indisert for intravenøs infusjon (IV) av legemidler, inkludert blod eller blodprodukter.

ADVARSLER

- **Les bruksanvisningen nøye før innføring av TruSteel™. Hvis ikke instruksjonene følges, kan det føre til smerte eller personskade.**
- **TruSteel™-infusjonssettet med t:lock™-slangekoblinger skal bare brukes med Tandem-kassetter med t: lock™-låsekontakten.**
- **TruSteel™-infusjonssettet er bare sterilt og ikke-pyrogent hvis emballasjen er uskadet og uåpnet. Ikke bruk det hvis emballasjen allerede er åpnet eller hvis den er skadet.**
- **Unøyaktig tilførsel av legemidler eller irritasjon eller infeksjon på stedet kan skyldes feil innføring eller vedlikehold av infusjonsstedet.**
- **Når TruSteel™ brukes for første gang, skal det være helsepersonell til stede.**
- **Infusjonssettet skal ikke brukes på nytt. Gjenbruk av infusjonssettet kan forårsake irritasjon eller infeksjon på stedet, og det kan føre til unøyaktig medisinering.**
- **Fjern forsiktig nålebeskyttelsen før innføring av infusjonssettet.**
- **Ikke bøy nålen før innføring, og ikke bruk infusjonssettet hvis nålen er bøyd eller har blitt skadet.**

FORHOLDSREGLER

- Utfør aldri priming av infusjonssettet og forsøk aldri å fjerne tilstoppingen i en tilstoppet slange mens infusjonssettet er innført. Du kan ved et uhell ende opp med å injisere for mye legemiddel.
- Kontroller infusjonsstedet ofte for å sikre at stålnålen forblir helt på plass. Bytt ut med et nytt infusjonssett på et nytt sted hvis infusjonssettet ikke er på plass.
- TruSteel™ er en enhet til engangsbruk, som må kasseres etter bruk. Skal ikke rengjøres eller resteriliseres.
- Velg innføringssteder som anbefalt av helsepersonellet.
- Desinfeksjonsmidler, parfymer, deodoranter eller andre produkter som inneholder desinfeksjonsmidler, må ikke på noen måte komme i kontakt med slangekontakten og slangen, da disse produktene kan påvirke integriteten til infusjonssettet.
- Bytt til et nytt infusjonssett hver dag eller annenhver dag, eller som anbefalt av helsepersonellet.
- Løsne kantene på teipen forsiktig, og fjern infusjonssettet sakte ved å trekke det rett ut. Kontroller at nålen fortsatt er festet til teipen og trukket helt ut av huden. Hvis nålen mangler, må du umiddelbart kontakte helsepersonellet for å få hjelp.
- Hvis infusjonsstedet blir irritert eller infisert, må det byttes ut med et nytt infusjonssett. Bruk et nytt sted til det første stedet er tilhelet.
- Bruk aseptiske teknikker ved midlertidig frakobling av TruSteel™. Spør helsepersonellet om hvordan det skal kompenseres for manglende legemidler under frakobling.

ANBEFALINGER

- Kontroller blodsukkernivået én til tre timer etter innføring av TruSteel™, og sjekk infusjonsstedet flere ganger om dagen. Mål blodsukkeret regelmessig.
- Ikke bytt ut infusjonssettet like før sengetid, med mindre blodsukkeret kan kontrolleres én til tre timer etter innføring.
- Hvis blodsukkernivået blir uforklarlig høyt eller det oppstår en tilstoppingsalarm, må du kontrollere enheten for tilstoppinger og lekkasjer. Hvis du er i tvil, bytter du ut infusjonssettet. Drøft en plan for rask gjenopptagelse av insulintilførsel med helsepersonellet hvis noen av disse problemene oppstår. Test blodsukkernivået for å forsikre deg om at problemet er korrigert.
- Overvåk blodsukkernivået nøye når enheten er frakoblet samt etter gjenopptatt tilkobling.
- Hvis det har forekommet en alvorlig hendelse under bruk av denne enheten eller som et resultat av bruken, må du rapportere den til produsenten og den nasjonale myndigheten.

OPPBEVARING OG KASSERING

- Oppbevar infusjonssett på et kjølig, tørt sted ved romtemperatur. Infusjonssett skal ikke oppbevares i direkte sollys eller ved høy luftfuktighet.
- Insulin må oppbevares og håndteres i henhold til produsentens instruksjoner.
- Kast infusjonssettet i en egnet beholder for skarpe gjenstander i henhold til lokale lover for å unngå fare for nålestikk.

SVENSKA (sv)

Indikationer:

TruSteel™ infusionsset är indicerat för subkutan infusion av insulin som administreras av en extern pump. Infusionsset är indicerat för engångsbruk.

AVSEDD ANVÄNDNING

Infusionsset är indicerat för subkutan infusion av insulin vid behandling av diabetes. Infusionsset har testats för att vara kompatibelt med insulin som är godkänt för subkutan infusion.

PRODUKTBESKRIVNING

TruSteel™ är ett infusionsset med en 90 graders nål i rostfritt stål och slanganslutning.

KONTRAINDIKATIONER

TruSteel™ är inte avsedd för intravenös infusion (IV) av läkemedel, blod eller blodprodukter.

VARNINGAR

- **Läs noggrant igenom anvisningarna innan du applicerar TruSteel™. Om anvisningarna inte följs kan det orsaka smärta eller skador.**
- **TruSteel™ infusionsset med t:lock™-slanganslutningar får endast användas med Tandem-ampuller som har t:lock™-anslutning.**
- **TruSteel™ infusionsset är sterilt och icke-pyrogent endast om förpackningen är oöppnad och oskadad. Använd inte produkten om förpackningen har öppnats eller är skadad.**
- **Felaktig applicering eller skötsel av infusionsstället kan orsaka felaktig läkemedelstillförsel, infektion eller irritation på infusionsstället.**
- **Om det är första gången du använder TruSteel™ ska du göra den första inställningen i närvaro av sjukvårdspersonal.**
- **Återanvänd inte infusionssetet. Återanvändning av infusionssetet kan orsaka irritation eller infektion på infusionsstället och kan leda till felaktig läkemedelstillförsel.**
- **Ta bort nålskyddet försiktigt innan infusionssetet ska appliceras.**
- **Böj inte nålen före applicering och använd inte infusionssetet om nålen är böjd eller har skadats.**

FÖRSIKTIGHET

- Du får aldrig fylla eller försöka lösa upp en blockering i slangen när infusionssetet är applicerat. Du kan injicera för mycket läkemedel av misstag.
- Kontrollera infusionsstället regelbundet för att säkerställa att stålnålen sitter på plats ordentligt. Byt ut infusionssetet mot ett nytt och använd ett nytt infusionsstället, om infusionssetet inte sitter på plats.
- TruSteel™ är gjord för engångsbruk och måste kasseras efter användning. Enheten ska inte rengöras eller omsteriliseras.
- Välj ett infusionsställe som har rekommenderats av sjukvårdspersonalen.
- Låt inte desinfektionsmedel, parfym, deodoranter, kosmetika eller andra produkter som innehåller desinfektionsmedel komma i kontakt med kopplingen och slangen eftersom det kan påverka infusionssetets funktion.
- Byt ut infusionssetet mot ett nytt om tejpen lossnar.
- Byt ut infusionssetet efter en till två dagar, eller enligt sjukvårdspersonalens rekommendationer.
- Vid borttagning ska du försiktigt lossa på tejpkanterna och ta bort infusionssetet långsamt genom att dra det rakt ut. När du tar bort infusionssetet ska du se till att nålen fortfarande sitter fast i tejpen och är helt utdragen ur huden. Om det inte finns en nål ska du kontakta sjukvårdspersonalen för att få hjälp.
- Om infusionsstället blir irriterat eller infekterat ska infusionssetet bytas ut till ett nytt infusionsset och använd ett nytt infusionsställe tills det andra har läkt.
- Använd sterila metoder när du tillfälligt kopplar från TruSteel™. Fråga sjukvårdspersonalen hur du ska kompensera för missad medicinering när setet är frånkopplat.

REKOMMENDATIONER

- Kontrollera blodsockernivån en till tre timmar efter att du applicerat TruSteel™ och kontrollera infusionsstället flera gånger om dagen. Mät ditt blodsocker regelbundet.
- Du ska inte byta ut infusionssetet precis innan du går och lägger dig, såvida du inte kan mäta blodsockret en till tre timmar efter applicering.
- Om blodsockernivån blir ovräntat hög eller om du får ett larm om blockering ska du undersöka om enheten har täppts till eller läcker. Om du är osäker ska du byta ut infusionssetet. Diskutera en åtgärd för snabbt byte av insulin med sjukvårdspersonal om något av dessa problem uppstår. Mät blodsockernivån för att säkerställa att problemet har åtgärdats.
- Övervaka blodglukosnivåerna noggrant vid bortkoppling och efter återinkoppling.
- Om en allvarlig händelse inträffat under användning av denna enhet eller som ett resultat av dess användning, ska du rapportera detta till tillverkaren och din nationella tillsynsmyndighet.

FÖRVARING OCH BORTSKAFFANDE

- Förvara infusionssseten på en sval, torr plats i rumstemperatur. Förvara inte infusionssseten i direkt solljus eller ved hög luftfuktighet.
- Förvara och hantera insulin enligt tillverkarens anvisningar.
- Kassera infusionssettet i en lämplig behållare enligt lokala lagar för att undvika risk för nålstick.

PORTUGUÊS (pt)

Indicações de utilização:

O conjunto de infusão TruSteel™ está indicado para a infusão subcutânea de insulina administrada por uma bomba externa. O conjunto de infusão está indicado para utilização única.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O conjunto de infusão está indicado para a infusão subcutânea de insulina no tratamento da diabetes. O conjunto de infusão foi testado para ser compatível com as insulinas aprovadas para infusão subcutânea.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O TruSteel™ é um conjunto de infusão de agulha a 90 graus em aço inoxidável com uma conexão de tubo.

CONTRAINDICAÇÕES

O TruSteel™ não se destina nem é indicado para a infusão intravenosa (I.V.) de medicação, incluindo sangue ou produtos sanguíneos.

ADVERTÊNCIAS

- **Consulte atentamente as instruções de utilização antes de inserir o TruSteel™. A inobservância das instruções poderá resultar em dor ou lesão.**
- **Os conjuntos de infusão TruSteel™ com conectores de tubos t:lock™ só devem ser utilizados com cartuchos Tandem com o conector t:lock™.**
- **O conjunto de infusão TruSteel™ apenas se encontra esterilizado e apirogénico se a embalagem não estiver danificada nem aberta. Não o utilize se a embalagem já estiver aberta ou tiver sido danificada.**
- **A inserção ou manutenção incorreta do local de infusão poderá resultar em administração incorreta da medicação, irritação no local ou infeção.**
- **Quando utilizar o TruSteel™ pela primeira vez, faça-o na presença de um prestador de saúde.**
- **Não reutilize o conjunto de infusão. A reutilização do conjunto de infusão pode causar irritação ou infeção no local e resultar na administração incorreta da medicação.**
- **Remova cuidadosamente a proteção da agulha antes de inserir o conjunto de infusão.**
- **Não dobre a agulha antes da inserção e não utilize o conjunto de infusão se a agulha estiver dobrada ou tiver sido danificada.**

PRECAUÇÕES

- Nunca prepare o conjunto de infusão ou tente desentupir um tubo obstruído enquanto o conjunto de infusão estiver inserido. Poderá injetar acidentalmente excesso de medicação.
- Verifique o local de infusão frequentemente para garantir que a agulha de aço permanece no devido lugar. Substitua por um novo conjunto de infusão num novo local, se o conjunto de infusão não estiver no local.
- O TruSteel™ é um item de utilização única, o qual terá de ser eliminado após a utilização. Não limpe nem volte a esterilizar.
- Escolha os locais de inserção conforme recomendação do seu prestador de saúde.
- Não coloque desinfetantes, perfumes, desodorizantes ou outros produtos com desinfetantes em contacto com o conector do tubo e o tubo, uma vez que estes poderão afetar a integridade do conjunto de infusão.
- Substitua por um novo conjunto de infusão caso a fita adesiva se soltar.
- Substitua o conjunto de infusão a cada um a dois dias ou de acordo com as instruções do prestador de saúde.
- Aquando da remoção, solte cuidadosamente as pontas da fita adesiva e retire o conjunto de infusão lentamente, puxando-o para fora. Certifique-se de que a agulha ainda se encontra presa ao adesivo e completamente fora da pele. Se não tiver a agulha, contacte imediatamente o seu prestador de saúde para obter apoio.
- Em caso de irritação ou infeção do local de infusão, substitua por um novo conjunto de infusão e utilize outro local até o local inicial sarar.
- Utilize técnicas asséticas quando desconectar temporariamente o TruSteel™. Consulte o seu prestador de saúde sobre como compensar as perdas de medicação quando o dispositivo estiver desconectado.

RECOMENDAÇÕES

- Verifique o nível de glucose no sangue uma a três horas após a introdução do TruSteel™ e verifique o local da infusão várias vezes ao dia. Meça a glucose no sangue regularmente.
- Não substitua o conjunto de infusão mesmo antes de dormir, a menos que os níveis de glucose no sangue possam ser verificados uma três horas após a inserção.
- Se o nível de glucose no sangue ficar anormalmente elevado ou em caso de alarme de oclusão, verifique se existem entupimentos e fugas. Em caso de dúvida, substitua o conjunto de infusão. Se estes problemas ocorrerem, defina um plano de substituição rápida de insulina com o seu prestador de saúde. Teste os níveis de glucose no sangue para garantir que o problema foi resolvido.
- Monitorize atentamente os níveis de glucose no sangue sempre que desconectar e depois de voltar a conectar o conjunto de infusão.
- Se, durante a utilização deste dispositivo ou em resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, comunique-o ao fabricante e à sua autoridade nacional.

ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO

- Armazene os conjuntos de infusão num local fresco e seco à temperatura ambiente. Não armazene os conjuntos de infusão expostos a luz solar direta ou a humidade elevada.
- Armazene e manuseie a insulina de acordo com as instruções do fabricante.
- Elimine o conjunto de infusão num recipiente adequado para dispositivos afiados, de acordo com as leis locais, para evitar o risco de picadas da agulha.

POLSKI (pl)

Wskazania do stosowania:

Zestaw infuzyjny TruSteel™ jest przeznaczony do podskórnej infuzji insuliny podawanej za pomocą pompy zewnętrznej. Zestaw infuzyjny jest przeznaczony do jednorazowego użycia.

PRZEZNACZENIE

Zestaw infuzyjny jest przeznaczony do podskórnej infuzji insuliny w leczeniu cukrzycy. Zestaw infuzyjny został przetestowany pod kątem zgodności z insulinami zatwierdzonymi do infuzji podskórnej.

OPIS PRODUKTU

TruSteel™ jest zestawem infuzyjnym składającym się z 90-stopniowej igły stalowej ze złączem drenu.

PRZECIWWSKAZANIA

Zestaw TruSteel™ nie jest przeznaczony ani wskazany do stosowania w infuzjach dożylnych leków, w tym krwi lub preparatów krwiopochodnych.

OSTRZEŻENIA

- **Przed wprowadzeniem zestawu infuzyjnego TruSteel™ dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkowania. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować ból lub obrażenia ciała.**
- **Zestawów infuzyjnych TruSteel™ ze złączami drenów t:lock™ należy używać wyłącznie z wkładami firmy Tandem wyposażonymi w złącze t:lock™.**
- **Zestaw infuzyjny TruSteel™ jest jałowy i niepirogenny wyłącznie, gdy opakowanie jest nieuszkodzone i nieotwarte. Nie używać, jeśli opakowanie jest już otwarte lub zostało uszkodzone.**
- **Nieprawidłowe wprowadzenie igły lub nieprawidłowa pielęgnacja miejsca wkłucia może skutkować niedokładnym podaniem leku, zakażeniem lub podrażnieniem miejsca wkłucia.**
- **Pierwsze użycie zestawu infuzyjnego TruSteel™ powinno się odbyć w obecności personelu medycznego.**
- **Nie używać ponownie zestawu infuzyjnego. Ponowne użycie zestawu infuzyjnego może powodować podrażnienie miejsca wkłucia lub jego zakażenie i prowadzić do niedokładnego podania leku.**
- **Przed wprowadzeniem zestawu infuzyjnego ostrożnie zdjąć osłonkę igły.**
- **Nie zginać igły przed wprowadzeniem ani nie używać zestawu infuzyjnego, jeśli igła jest wygięta lub została uszkodzona.**

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W żadnym wypadku nie wolno napełniać zestawu infuzyjnego ani podejmować prób przetykania zatkanego drenu, jeśli zestaw infuzyjny jest już wprowadzony. Można przypadkowo wstrzyknąć zbyt dużą ilość leku.
- Często sprawdzać miejsce infuzji, aby się upewnić, że stalowa igła nie uległa przemieszczeniu. Wymienić zestaw infuzyjny na nowy i umieścić go w nowym miejscu, jeśli zestaw infuzyjny nie znajduje się w odpowiedniej lokalizacji.
- Zestaw infuzyjny TruSteel™ jest wyrobem przeznaczonym do jednorazowego użytku, który należy wyrzucić po użyciu. Nie czyścić ani nie wyjaławiać ponownie.
- Wybierać miejsca wprowadzania zgodnie z zaleceniami personelu medycznego.
- Nie wolno dopuścić do jakiegokolwiek kontaktu złącza drenu oraz drenu ze środkami dezynfekującymi, perfumami, dezodorantami ani innymi produktami zawierającymi środki dezynfekujące, ponieważ mogą one wpłynąć na integralność zestawu infuzyjnego.
- Wymienić zestaw infuzyjny na nowy, jeśli plaster samoprzylepny ulegnie poluzowaniu.
-